

November 15, 2005
Le 15 novembre 2005

**CABINET COMMITTEE MANDATES AND MEMBERSHIP/
MANDAT ET COMPOSITION DES COMITÉS DU CABINET**

Operations/Opérations

Provides the day-to-day coordination of the implementation of the government's agenda, including policy, House planning, urgent issues and communications.

Comité chargé d'assurer la coordination quotidienne de la mise en œuvre du programme du gouvernement, notamment les politiques, la planification parlementaire et les questions et communications urgentes.

Chair/Présidente	The Hon./L'hon. Anne McLellan
Vice-Chair/Vice-président	The Hon./L'hon. Tony Valeri
Members/Membres	The Hon./L'hon. Jean-C. Lapierre The Hon./L'hon. Ralph E. Goodale The Hon./L'hon. Lucienne Robillard The Hon./L'hon. Andy Scott The Hon./L'hon. Andrew Mitchell The Hon./L'hon. Reginald B. Alcock The Hon./L'hon. Giuseppe (Joseph) Volpe The Hon./L'hon. Ujjal Dosanjh The Hon./L'hon. Belinda Stronach The Hon./L'hon. Jacob Austin (ex-officio)

Treasury Board/Conseil du Trésor

Manages the government's financial, personnel and administrative responsibilities, as well as approving regulations and most Orders-in-Council.

Comité chargé de la gestion des responsabilités du gouvernement touchant les finances, les ressources humaines, l'administration, de même que de l'approbation des règlements et de la plupart des décrets en conseil.

Chair/Président	The Hon./L'hon. Reginald B. Alcock
Vice-Chair/Vice-président	The Hon./L'hon. Ralph E. Goodale
Members/Membres	The Hon./L'hon. Lucienne Robillard The Hon./L'hon. Scott Brison The Hon./L'hon. Stephen Owen The Hon./L'hon. John Ferguson Godfrey
Alternates/Suppléants	The Hon./L'hon. Stéphane Dion The Hon./L'hon. James Scott Peterson The Hon./L'hon. Tony Valeri The Hon./L'hon. Mauril Bélanger

Expenditure Review Sub-Committee of the Treasury Board/Sous-comité du Conseil du Trésor sur l'Examen des dépenses

Reviews all programs and areas of cross-cutting interest and makes recommendations to Treasury Board on funding decisions and re-allocations.

Sous-comité chargé d'examiner tous les programmes et dossiers transsectoriels et de faire des recommandations au Conseil du Trésor sur les décisions de financement et les réaffectations de fonds.

Chair/Président	The Hon./L'hon. John McCallum
Vice-Chair/Vice-présidente	The Hon./L'hon. Lucienne Robillard
Members/Membres	The Hon./L'hon. Pierre Stewart Pettigrew The Hon./L'hon. Andrew Mitchell The Hon./L'hon. Giuseppe (Joseph) Volpe The Hon./L'hon. Scott Brison The Hon./L'hon. David Emerson

Domestic Affairs/Affaires intérieures

Considers, in an integrated manner, social, economic and environmental policy issues.

Comité chargé de l'examen intégré des enjeux politiques de nature sociale, économique et environnementale.

Chair/Président	The Hon./L'hon. Andrew Mitchell
Vice-Chair/Vice-présidente	The Hon./L'hon. Liza Frulla
Members/Membres	<p>The Hon./L'hon. Jean-C. Lapierre The Hon./L'hon. Lucienne Robillard The Hon./L'hon. Stéphane Dion The Hon./L'hon. Andy Scott The Hon./L'hon. James Scott Peterson The Hon./L'hon. William Graham The Hon./L'hon. Albina Guarnieri The Hon./L'hon. Geoff Regan The Hon./L'hon. Irwin Cotler The Hon./L'hon. Ruben John Efford The Hon./L'hon. Giuseppe (Joseph) Volpe The Hon./L'hon. Joseph Frank Fontana The Hon./L'hon. Scott Brison The Hon./L'hon. Ujjal Dosanjh The Hon./L'hon. Ken Dryden The Hon./L'hon. David Emerson The Hon./L'hon. Belinda Stronach The Hon./L'hon. Raymond Chan The Hon./L'hon. Stephen Owen The Hon./L'hon. Joseph McGuire The Hon./L'hon. Mauril Bélanger The Hon./L'hon. John Ferguson Godfrey The Hon./L'hon. Tony Ianno</p>

Global Affairs/Affaires internationales

Ensures an integrated approach to foreign affairs, defence, international development, international trade and other related issues.

Comité chargé d'assurer la mise en place d'une approche intégrée touchant les affaires étrangères, la défense, le développement international, le commerce international et d'autres questions internationales.

Chair/Président	The Hon./L'hon. Pierre Stewart Pettigrew
Vice-Chair/Vice-président	The Hon./L'hon. William Graham
Members/Membres	The Hon./L'hon. Jacob Austin The Hon./L'hon. Stéphane Dion The Hon./L'hon. James Scott Peterson The Hon./L'hon. Andrew Mitchell The Hon./L'hon. Geoff Regan The Hon./L'hon. M. Aileen Carroll The Hon./L'hon. Irwin Cotler The Hon./L'hon. Giuseppe (Joseph) Volpe The Hon./L'hon. David Emerson The Hon./L'hon. Jacques Saada

Canada-U.S./Canada-É.-U.

Ensures an integrated, government-wide approach to Canada-U.S. relations.

Comité chargé d'assurer l'adoption d'une approche intégrée et pangouvernementale dans les relations canado-américaines.

Chair/Président	The Rt. Hon./Le très hon. Paul Martin
Vice-Chairs/Vice-présidents	The Hon./L'hon. Pierre Stewart Pettigrew
Members/Membres	The Hon./L'hon. Jean-C. Lapierre The Hon./L'hon. Stéphane Dion The Hon./L'hon. James Scott Peterson The Hon./L'hon. Andrew Mitchell The Hon./L'hon. William Graham The Hon./L'hon. Irwin Cotler The Hon./L'hon. Ruben John Efford The Hon./L'hon. Giuseppe (Joseph) Volpe The Hon./L'hon. Scott Brison The Hon./L'hon. David Emerson The Hon./L'hon. Belinda Stronach

Canada's Ambassador to the United States will be invited to attend meetings at the call of the Chair.

À la demande de la présidence, l'ambassadeur du Canada aux États-Unis sera invité à assister aux réunions.

Security, Public Health & Emergencies/Sécurité, santé publique et protection civile

Manages national security and intelligence issues and activities, and ensures coordination of the federal response to all emergencies, including natural disasters, public health, and security.

Comité chargé de gérer les questions et les activités touchant la sécurité nationale et le renseignement, et de coordonner la réponse du gouvernement aux diverses situations d'urgence (catastrophes naturelles, santé publique, sécurité, etc.).

Chair/Présidente	The Hon./L'hon. Anne McLellan
Vice-Chair/Vice-président	The Hon./L'hon. William Graham
Members/Membres	The Hon./L'hon. Jean-C. Lapierre The Hon./L'hon. Stéphane Dion The Hon./L'hon. Pierre Stewart Pettigrew The Hon./L'hon. Andrew Mitchell The Hon./L'hon. Geoff Regan The Hon./L'hon. Aileen Carroll The Hon./L'hon. Irwin Cotler The Hon./L'hon. Giuseppe (Joseph) Volpe The Hon./L'hon. Ujjal Dosanjh The Hon./L'hon. Raymond Chan The Hon./L'hon. Carolyn Bennett

Aboriginal Affairs/Affaires autochtones

Supports a renewed emphasis on Aboriginal issues.

Comité chargé d'accorder une importance renouvelée aux questions autochtones.

Chair/Président	The Rt. Hon./Le très hon. Paul Martin
Vice-Chair/Vice-président	The Hon./L'hon. Andy Scott
Members/Membres	The Hon./L'hon. Jacob Austin The Hon./L'hon. Anne McLellan The Hon./L'hon. Lucienne Robillard The Hon./L'hon. Stéphane Dion The Hon./L'hon. Geoff Regan The Hon./L'hon. Irwin Cotler The Hon./L'hon. Ruben John Efford The Hon./L'hon. Joseph Frank Fontana The Hon./L'hon. Ken Dryden The Hon./L'hon. David Emerson The Hon./L'hon. Belinda Stronach The Hon./L'hon. Ethel Blondin-Andrew The Hon./L'hon. Claudette Bradshaw The Hon./L'hon. Carolyn Bennett

The Deputy Prime Minister, Minister of Finance, President of the Treasury Board and Leader of the Government in the House of Commons are ex-officio members of Committees where they are not shown as standing members.

La vice-première ministre, le ministre des Finances, le président du Conseil du Trésor et le leader du gouvernement à la Chambre des communes sont membres d'office des comités dont ils ne sont pas membres à titre permanent.

Ad Hoc Committee of Cabinet on Sustainability and the Environment/Comité spécial du Cabinet sur le développement durable et l'environnement

Considers, in an integrated manner, sustainability and environment priorities, including climate change.

Comité chargé de l'examen intégré des priorités en matière de développement durable et d'environnement, y compris le changement climatique.

Chair/Président	The Hon./L'hon. David Emerson
Members/Membres	The Hon./L'hon. Stéphane Dion The Hon./L'hon. Geoff Regan The Hon./L'hon. Ruben John Efford The Hon./L'hon. Ujjal Dosanjh The Hon./L'hon. John Ferguson Godfrey

Other Ministers will to be invited to attend meetings at the call of the Chair.

À la demande de la présidence, d'autres ministres seront invités à assister aux réunions.